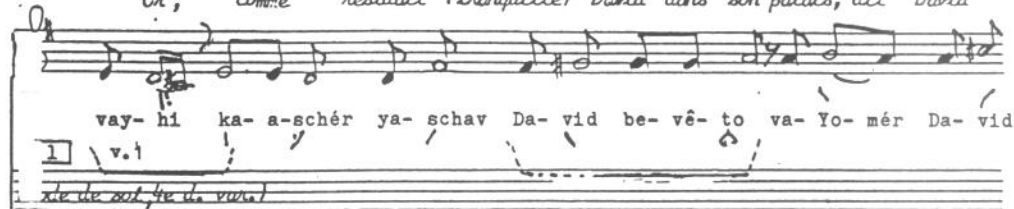


I Chroniques ch. 17, v. 1-15 Un temple pour l'Éternel

Or, comme résidait (tranquille) David dans son palais, dit David

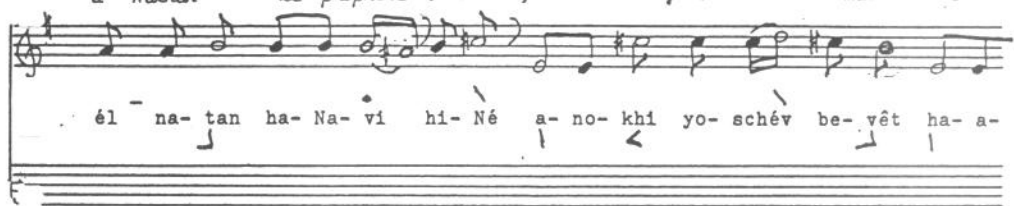


vay- hi ka- a-sché¹ ya- schav Da- vid be- vè- to va- Yo- mér Da- vid

1 v.1

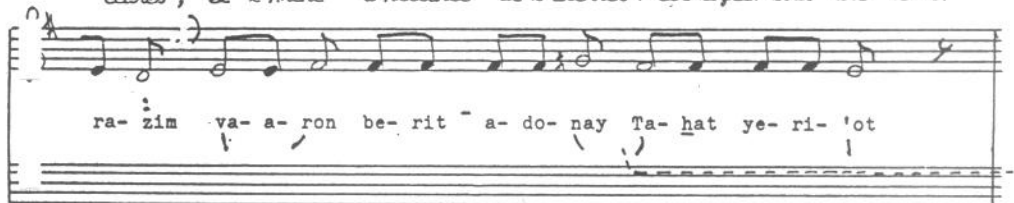
le de out, le de vout

à Nathan le prophète : "Voici, moi j'habite une maison de



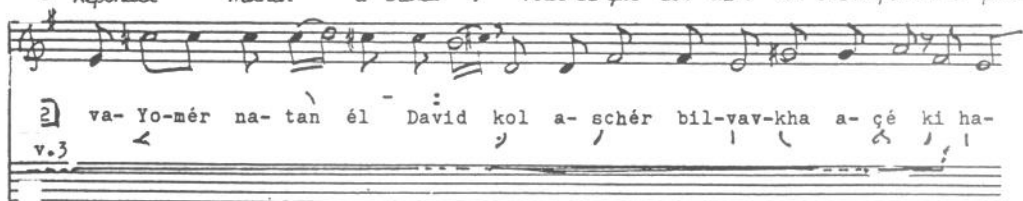
él - na- tan ha- Na- vi hi- Né a- no- khi yo- schév be- vêt ha- a-

cèdres, et l'érche d'Alliance de l'Éternel (est logée) sous une tente! "



ra- zim va- a- ron be- rit - a- do- nay Ta- hat ye- ri- 'ot

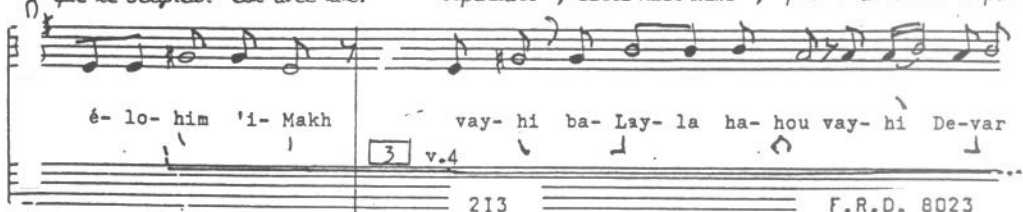
- Répondit Nathan à David : " Tout ce qui est dans ton coeur fais-le! puis-



2 va- Yo- mér na- tan él David kol a- schér bil- vav- kha a- gé ki ha-

v.3

que le Seigneur est avec toi. " Cependant, cette nuit même, fut (adressée) la parole



é- lo- him 'i- Makh vay- hi ba- Lay- la ha- hou vay- hi De- var

3 v.4

de l'Eternel à Nathan, disent :

" Vas, tu diras à David

é-lo-him él-na-tan lé-mor lékh ve-a-mar-Ta él-Da-vid

4 v.5

mon serviteur : " Ainsi parle l'Eternel : "Ce n'est pas toi qui construiras un temple

'av-Di ko a-mar a-do-nay lo a-Ta Tiv-né-Li ha-ba-yit la-

5 v.6

pour (ma) résidence . Certes je n'ai pas demeuré dans un temple depuis le jour où

scha-vét ki lo ya-schav-Ti be-va-yit min-ha-Yom a-schér

5 v.6

je tirai (de l'Egypte) Israël jusqu' au jour présent ! j'allais d'une

hé-'é-lê-ti ét-yis-ra-él 'ad ha-Yom ha-Zé va-hé-yé mé-o-

6 v.7

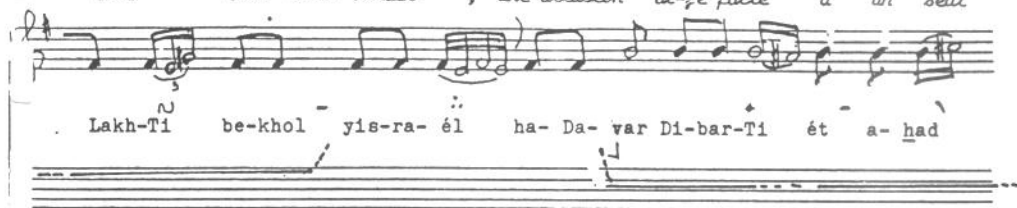
lent à une autre et dans un pavillon .

Durant tout (le temps) que j'ai cir-

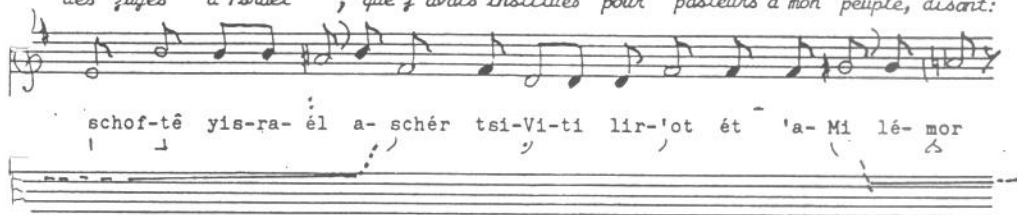
hél él-o-hél ou-mi-Misch-kan be-khol a-schér hit-ha-

6 v.7

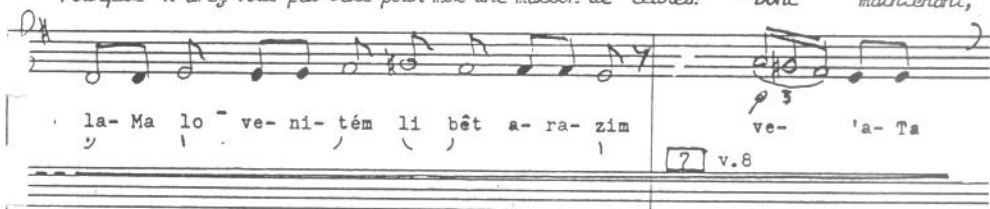
culé avec tout Israël, une allusion ai-je faite à un seul



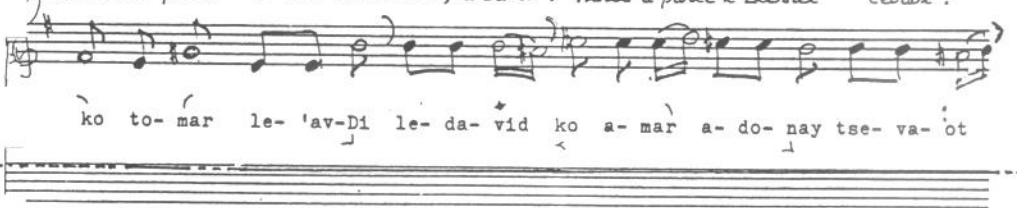
des juges d'Israël, que j'avais institués pour pasteurs à mon peuple, disent:



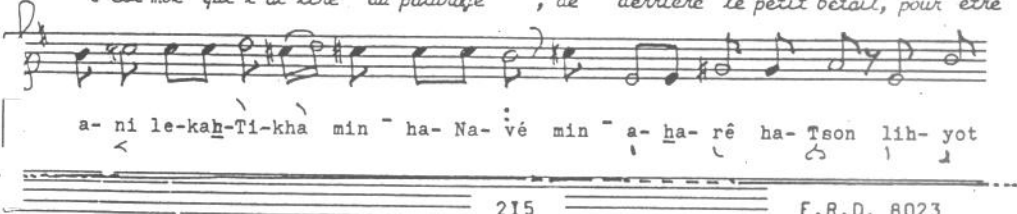
Pourquoy n'avez-vous pas bâti pour moi une maison de cèdres? - Donc maintenant,



Et la sorte parle à mon serviteur, à David: "Ainsi a parlé l'Eternel Ceboot:



"C'est moi qui t'ai tiré du pâturage, de derrière le petit bétail, pour être



chef de mon peuple Israël

J'ai été avec toi partout

(7) na- gid 'al 'a- Mi yis- ra- él

va- éh- yé 'iM- kha be- khol

[8] v.9

où tu es allé, et j'ai supprimé tous tes ennemis de devant ta face,

a-sché^h ha- lakh-Ta va- akh-rit ét kol oy- vé- kha mi- pa- nê- kha

et j'ai fait à toi un nom égal aux noms des grands qui (règnent) sur la terre.

ve- 'a- çî-ti le- kha schém ke- schém haG- do- lim a- schér ba-a-réts

J'ai assigné une résidence à mon peuple Israël, où je l'ai implanté et où il se

ve- çam-Ti ma- kom le- 'a- Mi yis- ra- él oun- ta'-Ti- hou ve- scha-

[9] v.10

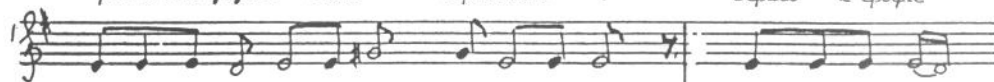
maintiendra sur place, sans être inquiété désormais; et ne le molesteront plus des gens pervers

khan Tah- Tav ve- lo yir- Gaz 'od ve- lo yo- çî- fou ve- ni - 'av- la

pour le subjugué comme

auparavant

Depuis l'époque

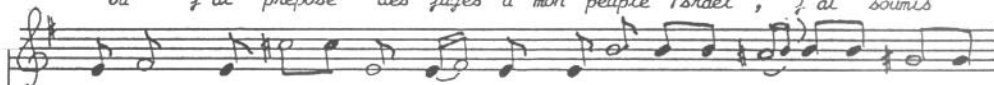


le- va- Lo- to ka- a- schér ba- ri-scho-na

oul- mi- Ya- mim

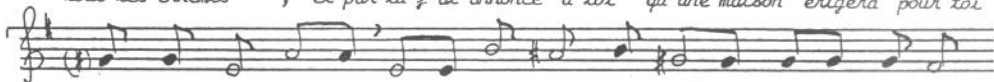
10 v.11

où j'ai préposé des juges à mon peuple Israël, j'ai soumis



a- schér tsi- Viti schof-tim 'al 'a-Mi yis-ra-él ve- hikh-na'-Ti

tous tes ennemis, et par là j'ai annoncé à toi qu'une maison érigera pour toi



ét - kol - oy- vé- kha va- a- Gid lakh ou- va- yit yiv-né - Le-kha

L'Eternel.

Quand seront accomplis

tes jours et que tu rejoindras



a- do- nay

ve- ha- ya ki mal-ou ya- mê- kha la- lé- khét

11 v.12

tes pères,

j'établirai

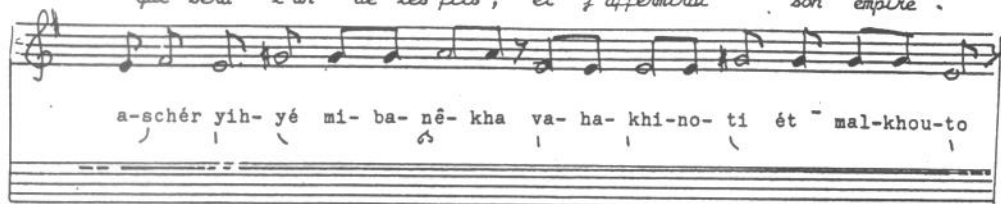
ta progéniture

après toi,

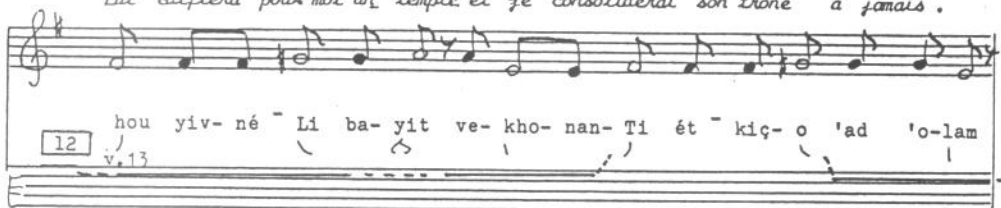


'im - a- vo- tê- kha va- ha- ki- mo- ti ét - zar-'a- kha a- ha- rê- kha

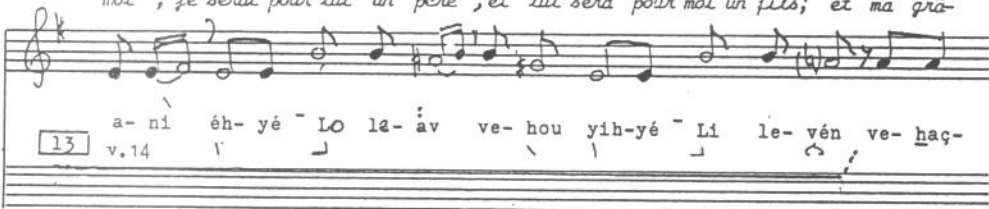
qui sera l'un de tes fils, et j'affermirai son empire.



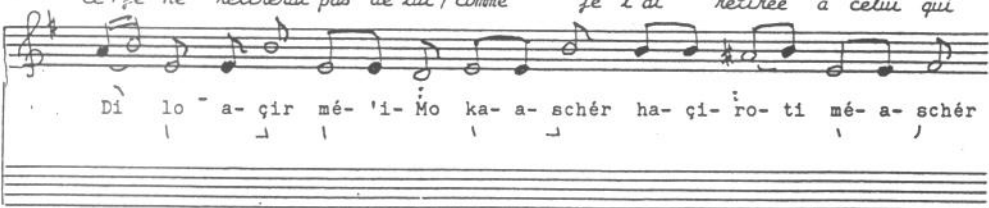
Lui édifiera pour moi un temple et je consoliderai son trône à jamais.



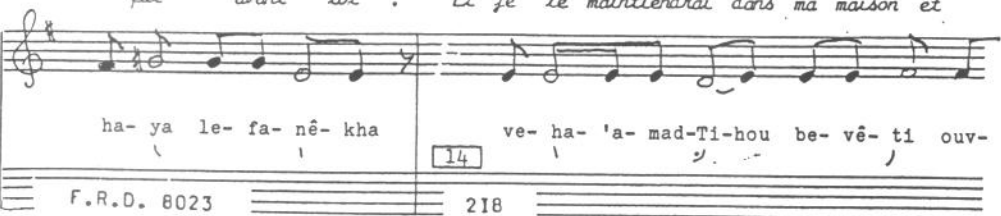
lui, je serai pour lui un père, et lui sera pour moi un fils; et ma grâ-



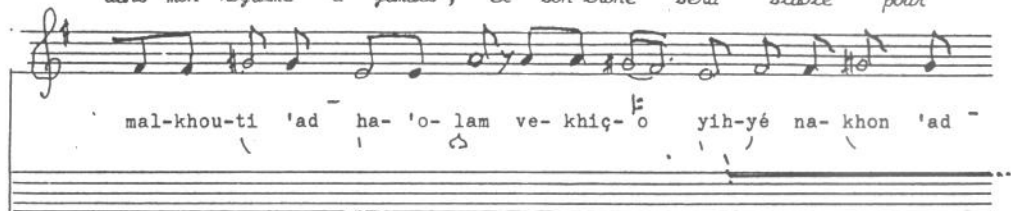
ce / je ne retirerai pas de lui / comme je l'ai retirée à celui qui



fut avant toi. Et je le maintiendrai dans ma maison et



dans mon royaume à jamais, et son trône sera stable pour



toujours .

Selon toutes ces paroles-là, et toute la vi-



sion que voici, ainsi parla Nathan à David.

